

Identificación del formulario: IAa1**Datos del informante****Hora de Inicio: 12:14**

PAÍS:	Colombia								
Ciudad:	Bogotá								
Barrio/Suburbio/Zona:	Patio Bonito								
Profesión, ocupación u oficio:	Instalador								
Sexo:	F _____			M <u>X</u> _____					
Edad:	20-34 _____27_____			35-54 _____			55 + _____		
Nivel de instrucción o educación:	Primaria _____		Secundaria _____		Formación técnica _____		Universitaria o Profesional _____		
¿Completó su educación?	Sí _____	No _____	Sí _____	No <u>X</u> _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____	

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra).

Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones mejorativas peiorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7

Pregunta 8

Pregunta 9

Bogotá como modelo por ser la capital y por no tener un acento tan marcado.

Pregunta 10

Las diferencias relacionadas con lo lejano del país y los acentos mas marcados y sesgados por los medios de comunicación.

Pregunta 11

Pasto valorado por el acento y la lentitud en su hablar.

Pregunta 12

Rapidez en el habla sesga en entendimiento del mensaje.

Segunda parte

Guía para las glosas (segunda parte)

-de los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-en caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

Glosas según criterios

Pregunta 13

Hablar bien se limita al escucharse bien y bonito por ejemplo las palabras como sisas que se escuchan feas.

Pregunta 14

España por tradición y ubicación habla más correctamente. La ubicación europea le da respeto y autoridad frente a los demás.

Pregunta 15

Pregunta 16

Pregunta 17

Pregunta 18

Pregunta 19

Pregunta 20

Pregunta 21

Hablar igual equivale a entenderse mejor

Pregunta 22

Pregunta 23

Pregunta 24

Pregunta 25

Pregunta 26

Países que le gustan son definidos por la popularidad que tienen frente a nuestro país. Más europeos, más lejanos y mejores situaciones económicas.

Pregunta 27

Para aprender español lo puede aprender en su país que es mejor, el de otro país no sería conveniente por los modismos pero si le enseñara otra cosa no habría problema.

Tercera parte

Guía para las glosas

-si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿en el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

_____España_____.

28.2 ¿en qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada? _____Perú_____.

28.3. ¿el español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

_____ Estados Unidos _____.

28.4. ¿el español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

_____ No sabe _____.

28.5. ¿en el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

_____ No sabe _____.

28.6. ¿el español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

_____ Colombia _____.

28.7. ¿la manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? __ Cuba _____.

28.8. ¿la manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? __ Estados Unidos _____.

28.9. ¿con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

_____ Argentina _____.

28.10. ¿el español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

_____ No sabe _____.

28.11. ¿el español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

_____ Chile _____.

28.12. ¿quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

_____ Ninguno _____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Nombre y apellido del encuestador

LAURA MARCELA MONTENEGRO

Hora de Finalización: 12:39

Identificación del formulario: IAa2**Datos del informante****Hora de Inicio:**

PAÍS:	Colombia								
Ciudad:	Bogotá								
Barrio/Suburbio/Zona:	Normandía								
Profesión, ocupación u oficio:	Diseñador Gráfico								
Sexo:	F _____			M ___X___					
Edad:	20-34 ___29___			35-54 _____			55 + _____		
Nivel de instrucción o educación:	Primaria ___		Secundaria ___		Formación técnica ___		Universitaria o Profesional ___X___		
¿Completó su educación?	Sí ___	No ___	Sí ___	No ___	Sí ___	No ___	Sí ___X___	No ___	

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra).

Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones meiorativas peiorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7

Pregunta 8

Menciona la neutralidad del acento de Bogotá y la zona alta del país como los que no son tan paisas en su forma de hablar.

Pregunta 9

Pregunta 10

Pregunta 11

Acento y tono bajo y lento le disgusta.

Pregunta 12

Segunda parte

Guía para las glosas (segunda parte)

-de los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-en caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

Glosas según criterios

Pregunta 13

Hablar correctamente definido como una categoría cognitiva asociada al conocimiento y nivel académico que se tenga y se proyecte.

Pregunta 14

Pregunta 15

Altos prejuicios por el habla de Bolivia y Perú por considerarlos poco estudiados y mas allá ignorantes e indios.

Pregunta 16

La información se debe dar con personalidad y actitud y eso se lo da el español de México por su acento y el tono de su voz que le da credibilidad a la información.

Pregunta 17

Pregunta 18

Pregunta 19

Pregunta 20

Adecuados para lo que fueron diseñados con respecto a la cultura y región donde se comercializan.

Pregunta 21

Lengua y habla relacionada con cultura e identidad.

Pregunta 22

Pregunta 23

Pregunta 24

Lengua y habla relacionadas con el conocimiento y con el nivel de profesionalismo y la imagen que se proyecta en el mismo campo.

Pregunta 25

Pregunta 26

Pregunta 27

Tercera parte

Guía para las glosas

-si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿en el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

_____Colombia _____.

28.2 ¿en qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada? ____España_____.

28.3. ¿el español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?
____México_____.

28.4. ¿el español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?
____Argentina_____.

28.5. ¿en el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?
____Bolivia_____.

28.6. ¿el español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?
____México_____.

28.7. ¿la manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? ____Bolivia_____.

28.8. ¿la manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? ____México_____.

28.9. ¿con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?
____México_____.

28.10. ¿el español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?
____España_____.

28.11. ¿el español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?
____España_____.

28.12. ¿quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?
____ninguno_____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Preguntas 16-19. Monótonas por lo cual reciben la misma respuesta sin lugar a cuestionamientos.

En la sección c relaciona y asocia los países de acuerdo al nivel de educación tecnología y recursos económicos de los hablantes.

Nombre y apellido del encuestador

LAURA MARCELA MONTENEGRO

Hora de Finalización: 22:00

Identificación del formulario: IAa3**Datos del informante****Hora de Inicio: 19: 14**

PAÍS:	Colombia							
Ciudad:	Bogotá							
Barrio/Suburbio/Zona:	Zarzamora							
Profesión, ocupación u oficio:	Empleado							
Sexo:	F _____		M ___X___					
Edad:	20-34 __26__		35-54 _____			55 + _____		
Nivel de instrucción o educación:	Primaria __X__		Secundaria __X__		Formación técnica __X__		Universitaria o Profesional __X__	
¿Completó su educación?	Sí	NO	Sí	NO	Sí	NO	SI	NO __X__

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra).

Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones meiorativas peiorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Responde criollo definido desde una categoría de apropiación de su lengua. Lo ejemplifica como lo nuestro y como la casta “donde uno esta”.

Pregunta 7

Las semejanzas entre regiones dependen del contexto del cual es parte y lo que conoce y las palabras particulares que usa en común. Lo ejemplifica con el pues de Medellín, el listo hágale de Cali y las palabras mambao y borracho de Buenaventura. No duda para decirlas como tal.

Pregunta 8

Define Bogotá como un conjunto de dialectos pero en si mismo sin dialecto debido a que las personas de las que esta rodeado y donde trabaja son de afuera y considera que en Bogotá se consagran todos los dialectos.

Pregunta 9

Por otro lado define a Bogotá como un lugar de habla técnica. Considera la capital y su habla como de educación y para la educación; sin embargo, se presenta confusión por la palabra “mejor” en la pregunta y le parece muy extremo el término para definirlo.

Pregunta 10

Regiones diferentes desde los referentes de fronteras con los demás países. Lo cercano es lo parecido y lo lejano lo diferente.

Pregunta 11

Pasto y Santander entendidas y comprendidas desde referentes con respecto a los medios de comunicación y lo transmitido con respecto a ellos.

Pregunta 12

Hablar sin energía se considera un prejuicio por los referentes que se adquieren desde los medios de comunicación.

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

- Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.
- En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

Hablar correctamente definida desde la interacción y la comunicación más que por la competencia lingüística propiamente dicha.

Pregunta 14

Sentido de identidad nacional al ver a Colombia y su habla como una diversidad que enriquece visto desde los dialectos que se encuentran.

Pregunta 15

Habla incorrecta definida desde los parámetros de forma de hablar y la actitud que proyectan al hacerlo.

Pregunta 16

Colombia como norma de corrección lingüística al considerarlo neutro y mejor en términos de entendibilidad.

Pregunta 17

Su respuesta se encuentra ligada a factores de experiencias personales al haber vivido en Estados Unidos. Además es medida desde la imagen de Estados Unidos frente a Colombia. “Por su conocimiento es donde mejor podrían dar las noticias”.

Pregunta 18

Colombia como norma de corrección lingüística.

Pregunta 19

Nuevamente Colombia como norma de corrección lingüística

Pregunta 20

Los considera interesantes en la medida en que puede aprender y conocer desde estos por su vocabulario.

Pregunta 21

Hablar el mismo español es considerado como uniformarse y hace la analogía con la felicidad: así hablar el mismo español sería como si todos fuéramos felices.

Pregunta 22

Colombia como norma de corrección lingüística.

Pregunta 23

Argentina lo menciona por su ego es decir por lo que se muestra desde los medios de comunicación y los deportes (específicamente el fútbol).

Pregunta 24

Importancia de hablar correctamente desde la relevancia para hacerse entender.

Pregunta 25

Pregunta 26

Relacionados con lo que ha visto desde los medios de comunicación.

Pregunta 27

Considera lo nacional lo más importante en términos de patriotismo que se resalta más en las personas con aficiones particulares al fútbol.

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

_____Colombia_____.

28.2 ¿en qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada? _____México_____.

28.3. ¿el español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

_____España_____.

28.4.¿el español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

_____Colombia_____.

28.5. ¿en el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

_____ España _____.

28.6. ¿el español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

_____ Colombia _____.

28.7. ¿la manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? _____ No sabe _____.

28.8. ¿la manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? _____ No sabe _____.

28.9. ¿con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

_____ México _____.

28.10. ¿el español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

_____ Colombia _____.

28.11. ¿el español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

_____ Cuba _____.

28.12. ¿quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

_____ Guatemala como dormidos _____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

En la sección c el encuestado realiza relaciones con respecto a los vocablos que se parecen con respecto a los propios y los relaciona con lo que ha visto en los medios de comunicación.

Las preguntas son consideradas como monótonas y repetitivas. La extensión de la encuesta sesga las respuestas dado que el encuestado tiende a aburrirse y contesta lo primero que llega a su mente.

La pregunta 18 presento problemas de comprensión y de sentido para el encuestado.

Nombre y apellido del encuestador

LAURA MARCELA MONTENEGRO

Hora de Finalización: 20:18

Identificación del formulario: IAa4
Datos del informante

Hora de Inicio: 14:36

PAÍS:	Colombia								
Ciudad:	Bogotá								
Barrio/Suburbio/Zona:	Palermo								
Profesión, ocupación u oficio:	Diseñador Industrial								
Sexo:	F _____			M <u>X</u> _____					
Edad:	20-34 _____ 27			35-54 _____			55 + _____		
Nivel de instrucción o educación:	Primaria ____		Secundaria ____		Formación técnica ____		Universitaria o Profesional <u>X</u> ____		
¿Completó su educación?	Sí	No	Sí	No	Sí	No	Sí	No	
	____	____	____	____	____	____	<u>X</u> ____	____	

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra).

Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones mejorativas peiorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Idioma confundido con el dialecto que habla.

Pregunta 7

Relación con los padres y sus procedencias por lo que considera que esas regiones hablan parecido a el.

Pregunta 8

Seguridad para referirse a Bogotá como referencia estándar de Colombia y la más entendible por no poseer tantos modismos como las demás regiones.

Pregunta 9

Pregunta 10

Habla de los costeños entendido desde la omisión de palabras y letras lo cual distorsiona la comunicación con los de las demás regiones.

Pregunta 11

Alto tono para hablar y rapidez valoraciones para el disgusto por los costeños y el hecho de no entenderlos por causa de ello.

Pregunta 12

Segunda parte

Guía para las glosas (segunda parte)

-de los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-en caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

Glosas según criterios

Pregunta 13

Considera la comunicación no verbal dentro del habla correcta. Los signos dados y el contexto más que la norma lingüística y gramatical.

Pregunta 14

Confusión para responder dado que para él sería en Colombia donde mejor se habla pero tendría que descartar a los costeños y otros dialectos que no le gustan y no considera que hablen bien.

Pregunta 15

Respuesta sesgada por la televisión y los modismos que muestran de Perú. Como ejemplo menciona la perubolica.

Pregunta 16

Si no se entiende es incorrecto y si un medio informativo usa modismos no se entendería, tendría que ser muy objetivo con respecto a modismos.

Pregunta 17

Para la televisión se considera mejor el habla argentina debido a la concepción de belleza de las mujeres además de ser concebido como parte de Europa.

Pregunta 18

No importa el español que usen sino la imparcialidad con respecto a los modismos para más claridad.

Pregunta 19

Pregunta 20

Pregunta 21

Lengua como cultura e identidad.

Pregunta 22

Sería mejor crear una nueva cultura entre todos y no suprimir y limitar a un solo dialecto.

Pregunta 23

Pregunta 24

Hablar correctamente limitado a la comunicación entendida como envío de mensaje emisor y receptor.

Pregunta 25

Pregunta 26

Todos los países escogidos son cercanos a argentina y a su concepción de Europa en Latinoamérica y por eso es mejor.

Pregunta 27

Tercera parte

Guía para las glosas

-si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿en el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

___ Colombia _____.

28.2 ¿en qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada? ___ Venezuela _____.

28.3. ¿el español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

___ México _____.

28.4. ¿el español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

___ Argentina _____.

28.5. ¿en el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

___ España _____.

28.6. ¿el español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

___ Chile _____.

28.7. ¿la manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? ___ Honduras, Centroamérica _____.

28.8. ¿la manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? ___ Venezuela _____.

28.9. ¿con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

___ España _____.

28.10. ¿el español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

___ Venezuela _____.

28.11. ¿el español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

___España_____.

28.12. ¿quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

___Ninguno_____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Pregunta 14. Confusiones con respecto a la unidad de la lengua. Aunque le parecía el español de Colombia el más neutro entre los demás, no se sentía seguro por la división de dialectos que se encuentran allí.

En la sección c se evidencia un prejuicio con respecto al habla de Bolivia y Perú como culturas étnicas que en ese sentido no poseen mucho conocimiento para hablar correctamente y vician la lengua con modismos extremos.

Nombre y apellido del encuestador

LAURA MARCELA MONTENEGRO

Hora de Finalización: 16:26

Identificación del formulario: IAa5**Datos del informante****Hora de Inicio: 17:00**

PAÍS:	Colombia								
Ciudad:	Bogotá								
Barrio/Suburbio/Zona:	San Marcos- Engativá								
Profesión, ocupación u oficio:	Diseñador Industrial								
Sexo:	F _____			M <u>X</u> _____					
Edad:	20-34 _____ 23			35-54 _____			55 + _____		
Nivel de instrucción o educación:	Primaria ____		Secundaria ____		Formación técnica ____		Universitaria o Profesional <u>X</u> ____		
¿Completó su educación?	Sí ____	No ____	Sí ____	No ____	Sí ____	No ____	Sí <u>X</u> ____	No ____	

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra).

Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones mejorativas peiorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7

Su respuesta se centra en la cercanía o lejanía para ser más o menos parecidos los acentos.

Pregunta 8

El gusto está determinado por lo que conoce. Además del nivel de educación que se presenta por ser ciudades grandes y reconocidas Bogotá y Antioquia y sus respectivos acentos. De igual forma realiza la aclaración de los estratos bajos y las palabras ñeras que provienen de las regiones de Antioquia.

Pregunta 9

Distinción de estratos con respecto a la mejor habla. Da ejemplos como el dequeísmo y los usos incorrectos y el reemplazo de unas palabras por otras dependiendo del contexto como si miró en vez de si vio.

Pregunta 10

Diferencias con respecto al acento Bogotá considerada sin acento y las demás regiones por un acento muy marcado, además de su lejanía.

Pregunta 11

Las palabras diferentes, modismos poco entendibles y el sonido poco educado de los mismos para el encuestado corresponden un prejuicio para el habla. Por ejemplo da palabras como chimbilás para denominar a los murciélagos en el llano, zaíno para el cerdo salvaje y monda en la costa.

Pregunta 12

La costa es considerada una zona sin educación y por lo tanto de escándalo.

Segunda parte

Guía para las glosas (segunda parte)

-de los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-en caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

Glosas según criterios

Pregunta 13

El habla correcta definida en el marco de la norma lingüística y la gramática estrictamente dichas con ejemplos de lo incorrecto como setxual, aplanchar y dentre y las afirmaciones como palabras, por ejemplo: sisas, ciclas y demás.

Pregunta 14

España por la tradición y ser la raíz de la lengua es considerado mejor además de algunas características que da con respecto a la gramática como los verbos pronominales que en su opinión no son usados en España como por ejemplo: me hice y me comí, en vez de hice y comí.

Pregunta 15

Considera los americanismos y extranjerismos de las lenguas como contaminantes para hablar incorrectamente como el cambio de la r por la l en puerto rico.

Pregunta 16

Colombia entendido como referente de norma lingüística al tener un acento neutro y sin tantos modismos en comparación con los demás países.

Pregunta 17

Pregunta 18

Pregunta 19

Con respecto a las películas considera al español de México por la actitud y carácter que les imprimen a los personajes siempre y cuando no tenga los modismos que lo sesgarían.

Pregunta 20

Considera los comerciales extranjeros una forma de discriminación a los demás por que su comercialización es limitada a sus países pero los muestran a muchos otros que no pueden acceder a ellos; sin embargo, crean identidad al ser mostrados al mundo con un acento marcado y regional.

Pregunta 21

Acentos regionales relacionados con la identidad y la cultura que los representa.

Pregunta 22

Por tradición el español de España es considerado con respeto por estar situado en Europa su conocimiento y avances.

Pregunta 23

Argentina considerado por sus raíces europeas más elegante.

Pregunta 24

Hablar bien es sinónimo de profesionalismo y educación.

Pregunta 25

Ser entendido para ganar respeto de la misma forma.

Pregunta 26

Relaciones de gustos de países con respecto a sus avances tecnológicos, académicos y el reconocimiento a nivel mundial.

Pregunta 27

Confusión con respecto a la pregunta dado que para el encuestado dependería de la asignatura que dictara dicho maestro. Español no sería necesario porque el vocabulario influiría en la enseñanza y el de Colombia es mejor.

Tercera parte

Guía para las glosas

-si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿en el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

___ Colombia ____.

28.2 ¿en qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada? ___ España ____.

28.3. ¿el español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

___ México ____.

28.4. ¿el español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

___ Argentina ____.

28.5. ¿en el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

____Perú_____.

28.6. ¿el español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

____México_____.

28.7.¿la manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? ____Perú_____.

28.8.¿la manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? ____Chile_____.

28.9. ¿con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

____Argentina_____.

28.10. ¿el español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

____México_____.

28.11. ¿el español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

____España_____.

28.12. ¿quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

____Ninguno_____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Pregunta 27 considerara muy general al no especificar la asignatura del maestro debido a que en cualquier respuesta dependería de ello.

Pregunta 18 considerada difícil de responder por no conocer más que la información en español de Colombia para dichos propósitos informativos por teléfono.

Nombre y apellido del encuestador

LAURA MARCELA MONTENEGRO

Hora de Finalización: 17: 40